Международная Конвенция о дорожном движении(Женева, 19 сентября 1949 г.)

Договаривающиеся Государства, желая содействовать развитию международного дорожного движения и его безопасности путем установления по этому вопросу единообразных правил, выработали следующие постановления.

Глава 1
Общие положения

Статья 1.

1. Договаривающиеся Государства, сохраняя за собой право установления правил пользования своими дорогами, решают, что эти дороги будут использованы для международного движения в условиях, предусмотренных настоящей Конвенцией.

2. Договаривающиеся Государства не обязаны распространять преимущества, вытекающие из постановлений настоящей Конвенции на автомобили, прицепы или на водителей автомобилей, если они находились на их территории непрерывно более одного года.

Статья 2.

1. Приложения к настоящей Конвенции считаются неотъемлемыми ее частями, однако каждое государство может в момент подписания или присоединения к Конвенции или во всякое другое время впоследствии заявить, что оно при применении Конвенции исключает из нее приложения 1 и 2.

2. Каждое государство может в любой момент уведомить Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, что со дня такого уведомления оно будет считать для себя обязательными постановления приложений 1 и 2, ранее исключенных им из Конвенции в порядке, предусмотренном в пункте 1 настоящей статьи.

Статья 3.

1. Меры, которые все Договаривающиеся Государства или некоторые из них решили или решат принять в целях облегчения международного дорожного движения путем упрощения таможенных, полицейских, санитарных или иных формальностей, будут считаться соответствующими цели настоящей Конвенции.

2. (а). Каждое Договаривающееся Государство может потребовать внесения гарантий для обеспечения уплаты всякого рода ввозных пошлин и налогов, которые при отсутствии такой гарантии взимались бы при въезде каждого

автомобиля, допущенного к международному движению.

(б). В порядке применения настоящей статьи Договаривающиеся Государства обязуются принимать гарантию какой-либо организации на их собственной территории, входящей в состав международного объединения, выдавшего не потерявший силу таможенный документ для международного автомобильного движения (как например, "таможенная талонная книжка").

3. Договаривающиеся Государства приложат усилия к тому, чтобы для выполнения формальностей, предусмотренных в настоящей Конвенции, часы работы соответствующих таможенных бюро и пунктов на одной и той же международной дороге совпадали.

Статья 4.

1. При применении положения настоящей Конвенции:

термин "международное движение" означает всякое движение, связанное с пересечением хотя бы одной государственной границы;

термин "дорога" означает любую дорогу, предназначенную для общего пользования и открытую для автомобилей;

термин "проезжая часть дороги" означает часть дороги, обычно используемую для движения автомобилей;

термин "путь" означает одну полосу проезжей части дороги достаточной ширины для обеспечения безопасного и свободного движения автомобилей в один ряд;

термин "водитель" означает лицо, управляющее транспортным средством, и том числе велосипедом, или ведущее по дороге упряжных, вьючных или верховых животных или стада;

термин "автомобиль" означает всякое, снабженное двигателем, транспортное средство, предназначенное для движения по дорогам (но не по рельсам), не связанное с электрическим проводом и предназначенное обычно для перевозки людей или грузов. В государствах, для которых приложение 1 имеет обязательную силу, велосипеды со вспомогательным двигателем, отвечающие условиям, указанным в этом приложении, будут считаться не подпадающими под это определение;

термин "автомобиль с полуприцепом" означает любой автомобиль с приданным к нему прицепом без передней оси, сцепленные так, что передняя часть прицепа находится на тягаче и что значительная часть веса прицепа и его груза приходится на тягач. Такой прицеп называется полуприцепом;

термин "прицеп" означает всякое транспортное средство, буксируемое автомобилем;

термин "велосипед" означает всякий велосипед, не снабженный двигателем. В государствах, для которых приложение 1 имеет обязательную силу, это определение распространяется на велосипеды, снабженные вспомогательным двигателем и отвечающие условиям, указанным в этом приложении;

термин "вес автомобиля с грузом" означает полный вес автомобиля с грузом, вес водителя и других лиц, перевозимых на автомобиле;

термин "предельная нагрузка" означает вес нагрузки, разрешенный соответствующими властями страны, в которой зарегистрирован автомобиль;

термин "допустимый максимальный вес" означает вес самого автомобиля в полностью снаряженном состоянии с номинальной нагрузкой.

Статья 5.

Настоящая Конвенция не должна быть понята, как предоставляющая право перевозки за вознаграждение людей или грузов, за исключением багажа, принадлежащего лицам, находящимся на автомобиле, причем подразумевается, что этот вопрос, как и всякий другой вопрос, не затрагиваемый Конвенцией, относится к области внутригосударственного законодательства, с оговоркой, касающейся применения постановления других международных конвенций или соглашений.

Глава II
Правила дорожного движения

Статья 6.

Каждое из Договаривающихся Государств примет все необходимые меры к тому, чтобы соблюдались правила, содержащиеся в настоящей главе.

Статья 7.

Все водители, пешеходы и прочие лица, пользующиеся дорогой, должны вести себя так, чтобы не создавать опасности для движения и не стеснять его. Они должны избегать причинения ущерба отдельным лицам, общественному или частному имуществу.

Статья 8.

1. Каждое двигающееся отдельно транспортное средство или состав сцепленных транспортных средств должны иметь водителя.

2. Стада, упряжные, вьючные и верховые животные должны иметь водителя, а скот должен сопровождаться всюду, кроме специальных зон, места въездов в которые должны быть надлежащим образом обозначены.

3. Колонны транспортных средств или животных должны иметь число водителей, которое устанавливается внутригосударственными предписаниями.

4. Колонны в случае необходимости разделяются на части, причем расстояние между этими частями должно быть достаточным для удобства движения. Это

положение не применяется к районам миграции кочевых племен.

5. Водители должны быть всегда в состоянии управлять своими транспортными средствами или направлять своих животных. Приближаясь к другим лицам, пользующимся дорогой, они должны принимать все меры предосторожности.

Статья 9.

1. Все транспортные средства, движущиеся в одном направлении, должны придерживаться одной стороны дороги, причем направление движения, принятое в стране, должно быть одинаковым на всех дорогах. Это положение не относится к внутригосударственным правилам о движении в одном направлении.

2. В виде общего правила и во всех случаях, когда водителю надлежит следовать предписаниям статьи 7, он должен:

а) на дорогах, имеющих две полосы движения в двух направлениях, следовать по той полосе, которая предназначена для движения в его направлении;

б) на проезжих частях дороги, имеющих более двух полос движения, водитель должен держать транспортное средство на полосе, наиболее расположенной к наружному краю проезжей части дороги, соответствующей направлению его движений.

3. Животных следует вести как можно ближе к наружному краю дороги, соблюдая условия, предписанные внутригосударственным законодательством.

Статья 10.

Каждый водитель транспортного средства всегда должен быть в состоянии регулировать скорость движения и управлять им разумно и с осторожностью. Он должен снижать скорость или останавливаться всякий раз, когда того требуют обстоятельства, особенно когда видимость неудовлетворительна.

Статья 11.

1. Каждый водитель должен для пропуска при встрече или при обгоне держаться как можно ближе к наружному краю проезжей части дороги, соответствующей направлению его движения. Обгонять автомобили и животных следует либо справа, либо слева, в зависимости от принятого в стране направления движения. Эти правила не обязательно распространяются на трамваи и прочий рельсовый транспорт, не изолированный от автомобильной дороги, а также на некоторые горные дороги.

2. При приближении к нему любых транспортных средств или сопровождаемых животных каждый водитель должен:

а) при встрече с автомобилями или с сопровождаемыми животными предоставить им достаточное место для проезда (прохода);

б) при обгоне его другим транспортным средством приблизиться возможно

ближе к наружному краю проезжей части дороги, соответствующей направлению движения, и не увеличивать скорости.

3. Перед обгоном водитель должен убедиться в том, что он располагает достаточным для этого пространством и что видимость достаточна для того, чтобы обгон был осуществлен безопасно. После обгона он должен вернуться, в зависимости от направления движения в данной стране, на правую или левую сторону дороги, предварительно убедившись, что может это сделать, не создавая помех для движения транспортных средств, пешеходов или животных, которых он обогнал.

Статья 12.

1. Каждый водитель, приближаясь к разветвлению дороги, к перекрестку двух или нескольких дорог или железнодорожному переезду, должен проявить особую осторожность, чтобы избежать несчастного случая.

2. Некоторым дорогам или участкам дорог при пересечении может быть предоставлен приоритет пропуска. Этот приоритет обозначается сигнальными знаками. Каждый водитель, приближающийся к дороге или участку дороги, обладающей приоритетом пропуска, обязан пропустить двигающихся по этой дороге водителей.

3. Постановления приложения 2 относительно приоритета пропуска на пересечениях, непредусмотренных в пункте 2 настоящей статьи, применяются государствами, для которых вышеупомянутое приложение имеет силу.

4. Каждый водитель, прежде чем въехать на другую сторону, должен:

а) удостовериться, что он может это сделать без опасности для других лиц, пользующихся дорогой;

б) указать ясно направление предстоящего поворота;

в) приблизиться насколько возможно к правому краю проезжей части дороги, если он намерен совершить правый поворот (при правостороннем движении)(1);

г) придерживаться как можно ближе к оси проезжей части, если он намерен совершить левый поворот (при правостороннем движении), за исключением пункта 2 статьи 16(1);

д) ни в коем случае не препятствовать движению во встречном направлении.

Статья 13.

1. Когда транспортные средства или животные останавливаются на дороге, они должны находиться возможно ближе к краю проезжей части дороги, если они не могут освободить ее. Водители не должны оставлять транспортные средства или животных, не приняв всех необходимых мер предосторожности для предотвращения несчастных случаев.

2. Транспортные средства и животные не должны останавливаться там, где они представляют собой опасность или помеху и, в частности, на пересечении двух

дорог, на поворотах и вблизи них или вблизи перелома продольного профиля дороги.

Статья 14.

1. Должны приниматься все меры предосторожности, чтобы груз, перевозимый на транспортных средствах, не представлял опасности.

Статья 15.

1. С наступлением темноты и в течение ночи или, если того требуют атмосферные условия, каждое транспортное средство или состав сцепленных транспортных средств, находящиеся на дороге, должны иметь по меньшей мере один белый огонь впереди и один красный огонь сзади.

Если на каком-либо транспортном средстве, за исключением велосипедов и мотоциклов без коляски, имеется всего один белый огонь впереди, то он должен быть помещен на стороне, видимой для транспортных средств, двигающихся в противоположном направлении.

В странах, где предписывается иметь два белых огня, они должны располагаться на правом и левом краях передней части транспортного средства.

Красный задний огонь должен быть обозначен самостоятельным фонарем, независимо от фонарей, предназначенных для белых огней. Как исключение, допускается совмещение красного и белых фонарей для транспортных средств, имеющих малые размеры.

2. Транспортное средство не должно иметь впереди красного, а сзади белого огня; на нем не должно быть отражательных приспособлений, красных впереди и белых сзади. Это постановление не относится к белым и желтым огням, применяемым при движении задним ходом, если внутригосударственное законодательство страны при регистрации транспортного средства допускает пользование такими огнями.

3. Огни и отражательные приспособления должны отчетливо обозначать транспортное средство для всех, пользующихся дорогой.

4. Каждое Договаривающееся Государство или одно из его территориальных подразделений может делать исключения из постановлений настоящей статьи при условии принятия всех необходимых мер для обеспечения обычных условий безопасности в отношении:

а) транспортных средств, применяемых с особыми целями или в особых условиях;

б) некоторых транспортных средств, имеющих особую форму или отличающихся особым характером;

в) транспортных средств, стоящих на удовлетворительно освещенной дороге.

Статья 16.

1. Постановления настоящей главы распространяются и на троллейбусы.

2 (а). Велосипедисты должны пользоваться велосипедными дорожками, обозначенными специальными дорожными сигнальными знаками, когда этого требуют действующие внутригосударственные правила.

(б). Во всех случаях, когда того требуют условия движения, велосипедисты должны двигаться в один ряд, кроме исключительных случаев, предусмотренных внутригосударственными правилами; они не должны двигаться на проезжей части дороги более чем в два ряда.

(в). Велосипед запрещается использовать в качестве буксира.

(г). Правила, содержащиеся в подпункте "г" пункта 4 статьи 12, не применяются к велосипедам в странах, где внутригосударственные правила содержат другие постановления.

Глава III
Сигнализация

Статья 17.

1. Для обеспечения одинаковой сигнализации на дорогах каждого Договаривающегося Государства устанавливаются сигнальные знаки, принятые этим государством. В случае необходимости введения какого-либо нового сигнального знака он должен по своей форме, цвету и изображению соответствовать системе знаков, применяемых в этом государстве.

2. Число установленных сигнальных знаков ограничивается необходимым минимумом. Они устанавливаются только в тех местах, где являются безусловно необходимыми.

3. Сигнальный знак, указывающий на опасность, должен устанавливаться на достаточном расстоянии для того, чтобы лица, пользующиеся дорогой, были во время предупреждены об этой опасности.

4. На установленных сигнальных знаках не допускаются какие бы то ни было надписи, не связанные с их назначением и могущие уменьшить их видимость или исказить изображение.

5. Запрещается постановка всяких плакатов или надписей, которые могут быть приняты за сигнальные знаки или могут затруднить чтение последних.

Глава IV
Положения об автомобилях и прицепах в международном движении

Статья 18.

1. Положения настоящей Конвенции применяются только к автомобилям, зарегистрированными одним из Договаривающихся Государств или одним из его территориальных подразделений в соответствии с его законодательством.

2. Соответствующие власти или уполномоченные на то объединения выдают просителю свидетельство о регистрации, в котором указывается порядковый номер, называемый регистрационным номером, название и марка завода-изготовителя автомобиля, заводской номер или серийный номер завода-изготовителя, дата выпуска автомобиля, а также имя или имена и местожительство просителя.

3. Содержание выданных таким образом свидетельств о регистрации признается всеми Договаривающимися Государствами достоверным впредь до доказательства противного.

Статья 19.

1. На каждом автомобиле должен находиться, по крайней мере сзади автомобиля, обозначенный на щитке или на самом автомобиле регистрационный номер, выданный соответствующим органом власти. В том случае, если у автомобиля один или несколько прицепов, на прицепе или на последнем из прицепов, если их несколько, должен быть его регистрационный номер или регистрационный номер тягача.

2. Условия обозначения на транспортом средстве его регистрационного номера и его описание приведены в приложении 3.

Статья 20.

1. На каждом автомобиле должен находиться, помимо регистрационного номера, помещенного сзади автомобиля и обозначенного на особом щитке или на самом автомобиле, отличительный знак места регистрации. Знак этот указывает на какое-либо государство, либо на территорию, представляющую, с точки зрения регистрации, особую единицу. В том случае, если автомобиль сцеплен с одним или несколькими прицепами, отличительный знак должен быть обозначен также сзади единственного прицепа или последнего из прицепов.

2. Состав или условия обозначения отличительного знака указаны в приложении 4.

Статья 21.

На всех автомобилях и на всех прицепах должны быть опознавательные знаки, описанные в приложении 5.

Статья 22.

1. Автомобили и их прицепы должны находиться в исправности и в состоянии, пригодном для движения, так чтобы они не представляли собой опасности для водителя, пассажиров и других лиц, пользующихся дорогой, и не причиняли ущерба общественному или частному имуществу.

2. Автомобили и прицепы, а также их оборудование должны, кроме того, отвечать требованиям, установленным в приложении 6, а их водители должны соблюдать предписания, содержащиеся и этом приложении.

3. Положения настоящей статьи относятся также к троллейбусам.

Статья 23.

1. Предельные размеры и вес транспортных средств, допущенных к движению по дорогам какого-либо Договаривающегося Государства или одного из его территориальных подразделений, определяются внутригосударственным законодательством. На некоторых определенных дорогах, указанных Договаривающимися Государствами в региональных соглашениях, или при отсутствии таковых, каким-либо Договаривающимся Государством предельные допускаемые размеры и вес должны соответствовать указаниям приложения 7.

2. Положения настоящей статьи относятся к троллейбусам.

Глава V
Водители транспортных средств, допущенные к международному движению

Статья 24.

1. Каждое Договаривающееся Государство разрешает водителю, въезжающему на его территорию и удовлетворяющему условиям, указанным в приложении 8, управлять на его дорогах, без нового испытания, автомобилями категории или категорий, отвечающим определениям приложений 9 и 10, на право управления которыми ему было выдано находящееся в силе разрешение на управление автомобилем соответствующими властями другого Договаривающегося Государства или одного из его территориальных подразделений, или уполномоченным на то этими властями объединением после установления способности управлять автомобилем.

2. Договаривающееся Государство может, однако, требовать от водителя, въезжающего на его территорию, чтобы он был снабжен международным разрешением на управление автомобилем, соответствующим образцу, приведенному в приложении 10, в частности, когда иностранный водитель прибывает из страны, где не требуется разрешения на управление автомобилем, или если выданное ему внутригосударственное разрешение не соответствует образцу, приведенному в приложении 9.

3. Международное разрешение выдается компетентными властями одного из Договаривающихся Государств или одного из его территориальных подразделений, или уполномоченным на то этими властями объединением с их печатью или штемпелем водителям, показавшим свою способность к управлению автомобилями. Разрешение дает право управлять без нового испытания во всех Договаривающихся Государствах автомобилями, относящимися к категории, для которой оно выдано.

4. В праве пользования внутригосударственными и международными разрешениями на управление может быть отказано, если очевидно, что предписанные для его выдачи условия более не выполняются.

5. Договаривающееся Государство или одно из его административно-территориальных подразделений может лишить водителя права пользования одним из вышеуказанных разрешений на управление только в случае нарушения им внутригосударственных правил движения согласно законодательству данного Договаривающегося Государства, за которые предусматривается лишение права на управление. В таком случае Договаривающееся Государство или то из его территориальных подразделений, которое лишило водителя этого права, может потребовать возвращения разрешения и задержать его до истечения срока, в течение которого водитель лишен права пользоваться им, или же до того момента, когда водитель покинет территорию данного Договаривающегося Государства, если это произойдет до истечения срока лишения права пользоваться разрешением. Государство или его территориальное подразделение может сделать на разрешении отметку о лишении права пользования таковым, а такие сообщить фамилию и адрес водителя властям, выдавшим разрешение.

6. В течение пяти лет со дня вступления в силу настоящей Конвенции каждый водитель, допущенный к международному движению в силу постановлений Международной Конвенции об автомобильном движении, подписанной и Париже 24 апреля 1926 г., или Конвенции о правилах автотранспорта между американскими странами, открытой для подписания в Вашингтоне 15 декабря 1943 г. и имеющей предусмотренные указанными конвенциями документы, будет считаться удовлетворяющим требованиям настоящей статьи.

Статья 25.

Договаривающиеся Государства обязуются обмениваться сведениями, необходимыми для установления личности водителей, имеющих внутригосударственные разрешения на управление автомобилем и виновных в нарушении правил международного движения. Они обязуются также обмениваться сведениями, необходимыми для установления личности владельцев иностранных автомобилей (или лиц, на имя которых такие автомобили были зарегистрированы), совершивших серьезные дорожнотранспортные происшествия.

Глава VI
Постановления о велосипедах в международном движении

Статья 26.

Велосипеды должны быть снабжены следующими принадлежностями:

а) по меньшей мере, одним достаточно эффективным тормозом;

б) сигнальным звонком, который слышен на достаточном расстоянии, причем всякие другие звуковые сигналы запрещаются;

в) с наступлением темноты или в течении ночи, а также когда того требуют особые условия, - белым или желтым огнем спереди и красным огнем или отражательным приспособлением сзади.

Глава VII
Заключительные статьи

Статья 27.

1. Настоящая Конвенция остается открытой до 31 декабря 1949 г. для подписания всеми государствами-членами Организации Объединенных Наций и каждым государством, приглашенным принять участие в конференции по дорожному и автомобильному транспорту, состоявшейся в Женеве в 1949 г.

2. Настоящая Конвенция должна быть ратифицирована. Ратификационные грамоты должны быть сданы на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

3. После 1 января 1950 г. государства, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, не подписавшие настоящей Конвенции, а также каждое другое государство, указанное резолюцией Экономического и Социального Совета, могут присоединиться к настоящей Конвенции. 0на останется также открытой для присоединения от имени любой подопечной территории, управление которой возложено на Организацию Объединенных Наций.

4. Присоединение должно совершаться путем передачи на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций грамоты о присоединении.

Статья 28.

1. Каждое государство может при подписании, при ратификации или при присоединении к Конвенции, или во всякий другой момент впоследствии заявить, путем уведомления Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций что постановления настоящей Конвенции будут применяться к любой территории, за внешние сношения которой оно является ответственным. Постановления эти получат обязательную силу на территории или на территориях, указанных в уведомлении, по истечении 30 дней со дня получения Генеральным Секретарем упомянутого уведомления или же, если в это время Конвенция еще не вступит в силу, с момента получения таковой

действительной силы.

2. Каждое Договаривающееся Государство обязуется, когда обстоятельства сделают это возможным, принять в возможно краткий срок меры, необходимые для распространения применения настоящей Конвенции к территориям, за внешние сношения которых оно является ответственным, при условии согласия правительств этих территорий, если того требует установленный основными законами порядок.

3. Каждое государство, сделавшее в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи заявления о распространении применения настоящей Конвенции к территории, за внешние сношения которой оно является ответственным, может впоследствии в любой момент объявить, путем уведомления о том Генерального Секретаря, что Конвенция перестает применяться к территории, указанной в уведомлении. Распространение Конвенции на соответствующую территорию должно прекратиться по истечении одного года, считая со дня уведомления о том.

Статья 29.

Настоящая Конвенция вступит в силу на тридцатый день после того, как будет передана на хранение пятая ратификационная грамота или грамоты о присоединении. Для каждого государства, которое ратифицирует Конвенцию или присоединится к ней после этой даты, Конвенция вступит в силу на тридцатый день после передачи им на хранение ратификационной грамоты или грамоты о присоединении.

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций должен уведомить о дне вступления Конвенции в силу каждое из подписавших ее или присоединившихся к ней государств, а также другие государства, приглашенные участвовать в Конференции Объединенных Наций по дорожному и автомобильному транспорту.

Статья 30.

Настоящей Конвенцией отменяется и заменяется в отношениях между Договаривающимися Сторонами Международная конвенция об автомобильном движении и Международная конвенция о дорожном движении, подписанная в Париже 24 апреля 1926 г., а также Конвенция 1943 г. о правилах автотранспорта между американскими странами, открытая для подписания в Вашингтоне 15 декабря 1943 г.

Статья 31.

1. Всякая поправка к настоящей Конвенции, предложенная одним из Договаривающихся Государств, должна быть передана Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, который сообщит ее текст всем Договаривающимся Государствам, прося их уведомить его в четырехмесячный срок о том:

а) желают ли они, чтобы для обсуждения предложенной поправки была созвана

конференция;

б) или согласны ли они принять предложенную поправку без того, чтобы была созвана конференция;

в) или же, по их мнению, следует отклонить предложенную поправку, не созывая конференции.

Предложенная поправка также должна быть сообщена Генеральным Секретарем, помимо Договаривающихся Государств, всем другим государствам, приглашенным на конференцию Объединенных Наций по дорожному и автомобильному транспорту.

2. Генеральный Секретарь должен созвать конференцию Договаривающихся Государств в целях изучения предложенной поправки в случае поступлений просьб о созыве конференции:

а) по крайней мере, от четверти всех Договаривающихся Государств, когда предлагается внести какую-либо поправку в Конвенцию, не касаясь приложений к ней;

б) по крайней мере, от трети Договаривающихся Государств, когда предлагается внести поправку и одно из приложений к Конвенции, за исключением приложений 1 и 2;

в) по крайней мере, от трети Государств, связанных приложениями 1 и 2 Конвенции, когда дело касается поправки, относящейся к одному из этих предложений.

Генеральный Секретарь должен пригласить на эту конференцию, помимо Договаривающихся Государств, государства, приглашенные участвовать в конференции Объединенных Наций по дорожному и автомобильному транспорту, и те, присутствие которых на конференции будет признано желательным Экономическим и Социальным Советом.

Постановления эти не должны применяться в том случае, когда поправка к Конвенции будет принята в соответствии с положениями пункта 5 настоящей статьи.

3. Всякая поправка настоящей Конвенции, принятая конференцией большинством двух третей голосов, должна быть сообщена для принятия ее всем Договаривающимся Государствам. По истечении девяноста дней после принятия ее двумя третями Договаривающихся Государств всякая поправка к Конвенции, кроме изменений, касающихся приложений 1 и 2, получит обязательную силу для всех Договаривающихся Государств, за исключением тех, которые заявят до даты вступления Конвенции в силу о том, что они эту поправку не принимают. Для вступления в силу всякой поправки к приложениям 1 и 2 Конвенции требуется принятие ее большинством двух третей государств, связанных приложением, в которое вносится поправка.

4. При принятии какой-либо поправки к настоящей Конвенции, не касающейся приложений 1 и 2, конференция может решить большинством двух третей голосов, что поправка эта носит такой характер, что каждое Договаривающееся Государство, которое заявит о непринятии таковой, не примет ее в двенадцатимесячный срок после вступления поправки в силу, перестанет по истечении этого срока быть участником Конвенции.

5. В случае если по меньшей мере две трети Договаривающихся Государств уведомит Генерального Секретаря, согласно подпункту "б" пункта 1 настоящей статьи, о том, что они согласны принять поправку без того, чтобы была созвана конференция, Генеральный Секретарь должен сообщить об их решении всем Договаривающимся Государствам. По истечении девяноста дней со дня сообщения Генерального Секретаря такая поправка получит действительную силу в отношении всех Договаривающихся Государств, за исключением государств, которые в указанный срок известят Генерального Секретаря о том, что они высказываются против принятия ее.

6. В случае внесения поправок в приложения 1 и 2, а также в Конвенцию, за исключением поправок, указанных в пункте 1 настоящей статьи, первоначальное постановление Конвенции остается в силе в отношении каждого Договаривающегося Государства, которое сделает заявление, предусмотренное в пункте 3, или возражение, о котором говорится в пункте 5.

7. Договаривающееся Государство, которое сделает заявление, предусмотренное в пункте 3 настоящей статьи, или которое выскажется против какой-либо поправки в соответствии с постановлениями пункта 5 настоящей статьи, сможет в любой момент взять обратно сделанное им заявление или возражение путем уведомления о том Генерального Секретаря. Поправка получит обязательную силу в отношении этого государства по получении Генеральным Секретарем упомянутого уведомления.

Статья 32.

Настоящая Конвенция может быть денонсирована предупреждением о том за год Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, который должен уведомить об этой денонсации каждое государство, подписавшее конвенцию или присоединившееся к ней. По истечении годичного срока Конвенция перестает иметь силу для денонсировавшего ее Договаривающегося Государства.

Статья 33.

Всякий спор между двумя или несколькими Договаривающимися Государствами относительно истолкования или применения настоящей Конвенции, который стороны не могли бы разрешить путем переговоров или другим способам, может быть предоставлен, по просьбе какого-либо из заинтересованных Договаривающихся Государств, на рассмотрение Международного Суда для разрешения этим судом.

Статья 34.

Постановления настоящей Конвенции не должны быть истолкованы, как воспрещающие какому-либо Договаривающемуся Государству принимать совместимые с Уставом Организации Объединенных Наций и определяемые создавшимся положением меры, которые оно признает необходимым для обеспечения своей внешней и внутренней безопасности.

Статья 35.

1. Помимо уведомлений, указанных в статье 29, в пунктах 1, 3 и 5 статьи 31 и в статье 32, Генеральный Секретарь должен сообщать государствам, упомянутым в пункте 1 статьи 27:

а) заявления, которыми Договаривающиеся Государства исключают из Конвенции при ее применении приложение 1, приложение 2 или оба эти приложения к Конвенции в соответствии с пунктом 1 статьи 2;

б) заявления, которыми одно из Договаривающихся Государств в соответствии с пунктом 2 статьи 2 уведомляет о своем решении считать для себя обязательным постановление приложения 1, приложения 2 или обоих этих приложений к Конвенции;

в) о всяком подписании, ратификации и присоединении к Конвенции согласно статье 27;

г) заявления относительно территориального применения Конвенции, во исполнение статьи 28;

д) заявления, которыми государства принимают поправки к Конвенции, в соответствии с пунктом 5 статьи 31;

е) заявления о несогласии принять поправки к Конвенции, сделанные государствами Генеральному Секретарю, в соответствии с пунктом 5 статьи 31;

ж) срок вступления в силу поправок к Конвенции в соответствии с пунктами 3 и 5 статьи 31;

и) заявления о взятии обратно возражения против какой-либо поправки к Конвенции согласно пункту 7 статьи 31;

к) список государств, в отношении которых поправки к Конвенции вступили в силу;

л) заявления о денонсации Конвенции согласно статье 32;

м) заявления о том, что применение Конвенции прекращается на какой-либо территории, в соответствии с пунктом 3 статьи 28;

и) сделанные государствами, в соответствии с постановлениями пункта 3 приложения 4, заявления относительно букв, служащих для отличительных знаков.

2. Подлинник настоящего соглашения должен быть сдан на хранение Генеральному Секретарю, который должен препроводить по одному экземпляру должным образом заверенной копии всем странам, указанным в пункте 1 статьи 27.

3. Генеральный Секретарь уполномочивается зарегистрировать настоящее соглашение в момент его вступления в силу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители по предъявлении своих полномочий, найденных в надлежащей форме, подписали настоящую

Конвенцию.

Составлено в Женеве в одном экземпляре, английский и французский тексты которого являются равно аутентичными, девятнадцатого сентября тысяча девятьсот сорок девятого года.

/подписи/

Приложения к Конвенции

Приложение 1

к международной **Конвенции**

о дорожном движении

Дополнительное постановление относительно определения автомобилей и велосипедов

Велосипеды, снабженные вспомогательным двигателем внутреннего сгорания, с объемом цилиндров, не превышающим 50 см3 (3,05 куб. дюймов), не считаются автомобилями, если по своей конструкции они обладают обычными свойствами велосипедов.

Приложение 2

к международной **Конвенции**

о дорожном движении

Приоритет пропуска

1. В тех случаях, когда два транспортных средства одновременно приближаются к пересечению дорог, причем одна из пересекающих дорог не пользуется приоритетом пропуска перед другой, транспортное средство, приближающееся с левой стороны (в странах с правосторонним движением) и с правой стороны (в странах с левосторонним движением), обязано пропустить вперед другое транспортное средство.

2. Приоритет пропуска сохраняется, однако, за трамваями и двигающимися по дороге поездами.

Приложение 3

к международной **Конвенции**

о дорожном движении

Регистрационный номер автомобилей в международном движении

1. Регистрационный номер состоит или из цифр, или из цифр и букв. Цифры должны быть арабскими - такими, какие употребляются в документах Организации Объединенных Наций, а буквы - латинского алфавита. Допускается, однако, употребление других цифр и букв, но в таких случаях регистрационный номер должен быть повторен при помощи арабских цифр и латинских букв.

2. Необходимо, чтобы регистрационный номер можно было различить днем в ясную погоду на расстоянии не менее 20 м (65 футов).

3. Когда регистрационный номер обозначен на специальной табличке, эта табличка должна быть прикреплена в положении, приближающемся к вертикальному и перпендикулярно к продольной плоскости симметрии автомобиля. Когда же номер обозначен на автомобиле краской, то он должен помещаться на вертикальной или приближающейся к вертикальной поверхности задней части автомобиля.

4. Регистрационный номер, помещенный на задней части автомобиля, должен освещаться так, как это предписано в приложении 6.

Приложение 4

к международной **Конвенции**

о дорожном движении

Отличительный знак автомобилей в международном движении

1. Отличительный знак состоит из одной, двух или трех заглавных букв латинского алфавита. Буквы должны быть высотой не менее 80 мм (3,1 дюйма) и обозначены штрихами шириной не менее 10 мм (0,4 дюйма). Буквы должны быть обозначены черной краской на белом фоне, имеющем форму эллипса, главная ось которого горизонтальна.

2. Если отличительный знак состоит из трех букв, эллипс должен иметь ширину не менее 240 мм (9,4 дюйма) и высоту не менее 145 мм (5,7 дюйма). Эти размеры могут быть сведены к 175 мм (6,9 дюйма) в ширину и 115 мм (4,5 дюйма) и высоту, если знак состоит менее чем из трех букв.

В отличительных знаках, для мотоциклов размер эллипса может быть сведен до 175 мм (6,9 дюйма) в ширину и до 115 мм (4,5 дюйма) в высоту независимо от того, состоит ли этот знак из одной, двух или трех букв.

3. Отличительные знаки различных государств и территорий состоят из следующих букв:

Австралия AUS Франция F

Австрия A Алжир, Тунис, Марокко F

Бельгия B Индия IND

Болгария BG Иран IR

Чили RCH Израиль IL

Чехословакия CS Италия I

Дания DK Ливан RL

Люксембург L Соединенное Королевство

Нидерланды NL Великобритании и Северной

Норвегия N Ирландии GB

Филиппины PI Кипр CY

Польша PL Малайская Федерация FM

Швеция S Сиерра Леоне WAL

Швейцария CH Союз Советских

Турция TR Социалистических Республик SU

Южно-Африканская Республика ZA Соединенные Штаты Америки USA

Финляндия SF Югославия YV

Каждое государство, не уведомившее до настоящего времени Генерального Секретаря о том, какие им избраны буквы для отличительного знака, должно будет указать их Генеральному Секретарю в момент подписания или ратификации им настоящей Конвенции.

4. Когда отличительный знак обозначен на особой табличке, эта табличка должна быть прикреплена в положении, приближающемся к вертикальному и перпендикулярно к продольной плоскости симметрии автомобиля. Если отличительный знак укреплен непосредственно на самом автомобиле или обозначен на нем краской, то он должен помешаться на вертикальной или близкой к вертикальной поверхности задней части автомобиля.

Приложение 5

к международной **Конвенции**

о дорожном движении

Опознавательные знаки автомобилей в международном движении

1. В состав опознавательных знаков входят:

1) для автомобилей:

а) название или марка завода-изготовителя автомобиля;

б) на шасси или, при невозможности помещения на нем, на кузове автомобиля - заводской номер или серийный номер завода - изготовителя;

в) на двигателе - заводской номер двигателя, если этот номер обозначен при изготовлении;

2) на прицепах должны быть помещены обозначения, указанные выше в подпунктах "а" и "б", или опознавательный знак, присвоенный прицепу соответствующими властями.

2. Упомянутые выше опознавательные знаки должны находиться на легко доступном месте; притом они должны быть такими, чтобы изменение их и снятие представлялось затруднительным.

Приложение 6

к международной **Конвенции**

о дорожном движении

Технические условия устройства автомобиля и прицепов в международном движении

I. Торможение

а) Тормоза автомобилей, за исключением мотоциклов с коляской или без нее.

Каждый автомобиль должен иметь тормоза, позволяющие надежно и быстро его остановить независимо от того, как бы он ни был нагружен, и от того, находится ли автомобиль на подъеме или на спуске.

Торможение должно осуществляться двумя тормозными приспособлениями, устроенными таким образом, чтобы каждое из них, в случае неисправности другого, могло остановить автомобиль на достаточно коротком расстоянии.

В настоящем приложении одно из этих приспособлений называется "главным тормозом", а другое "вспомогательным тормозом".

Вспомогательный тормоз должен, даже при отсутствии водителя, продолжать действовать благодаря включенному механическому приспособлению.

При действии каждого из тормозных приспособлений тормозные силы на колесах должны быть распределены равномерно по отношению к продольной плоскости симметрии автомобиля.

Тормозные колодки должны быть постоянно в соприкосновении с колесами без возможности их расцепления, в частности, посредством коробки передач или

свободного колеса.

По крайней мере одно из приспособлений должно действовать на тормозные поверхности, жестко укрепленные на колесах непосредственно или при помощи вполне надежных частей.

б) Торможение прицепов.

Каждый прицеп, допустимый максимальный вес которого превышает 750 кг (1650 ф), должен быть снабжен по меньшей мере одним тормозным приспособлением, действующим на колеса, расположенные симметрично в отношении его продольной плоскости симметрии, и по крайней мере на половину колес.

Однако положения предшествующего абзаца применяются также к прицепам, допустимый максимальный вес которых не более 750 кг (1650 ф), по превышает половину веса порожнего тягача.

Тормозное приспособление прицепов, максимальный допустимый вес которых превышает 3500 кг (7700 ф), должно приводиться в действие вспомогательным тормозом тягача; если максимальный допустимый вес прицепа не превышает 3500 кг (7700 ф), его тормозное приспособление может приводиться в действие при сближении прицепа с тягачом (торможение по инерции).

Тормозное приспособление должно быть таким, чтобы оно препятствовало вращению колес отцепленного прицепа.

Каждый прицеп, снабженный тормозами, должен иметь приспособление, автоматически останавливающее его в случае разрыва сцепных приборов. Постановление это не применяется ни к двухколесным прицепам, служащим для кэмпинга, ни к легким прицепам для перевозки багажа, вес которых не превышает 750 кг (1650 ф), при условии, чтобы наряду с главным сцепным прибором прицепы эти имели дополнительное сцепное устройство в виде цепей или троса.

в) Торможение автомобилей с полуприцепами и сцепленных составов.

Автомобили с полуприцепом.

Положения приведенного выше пункта "а" применяются ко всем автомобилям с полуприцепами. Полуприцеп должен быть снабжен по меньшей мере одним тормозным приспособлением, приводимым в действие главным тормозом тягача, когда максимальный допустимый вес полуприцепа превышает 750 кг (1650 ф).

Тормозное приспособление полуприцепа должно вместе с тем делать, невозможным вращение его колес, когда он отцеплен.

Внутригосударственными правилами может быть предписано, чтобы каждый полуприцеп, снабженный тормозами, имел приспособление, автоматически останавливающее его в случае разрыва сцепных приборов.

Сцепленные составы.

Каждый сцепленный состав, состоящий из тягача и одного или нескольких прицепов, должен иметь тормоза, позволяющие регулировать его движение и

надежно и быстро его остановить независимо от того, как он был нагружен, и от того, находится ли сцепленный состав на подъеме или на спуске.

г) Торможение мотоциклов с коляской или без нее.

Каждый мотоцикл должен быть снабжен тормозами, ручным и ножным, позволяющими регулировать его движение и надежно и быстро его останавливать.

II. Освещение

а) Каждый автомобиль, кроме мотоциклов с коляской или без нее, скорость которого на ровной дороге может превышать 20 км (12 миль) в час, должен быть снабжен по крайней мере двумя фарами, дальнего света с белым или желтым светом, расположенными в передней части автомобиля, способными освещать ночью в ясную погоду дорогу на расстоянии не менее 100 м (325 футов).

б) Каждый автомобиль, кроме мотоциклов с коляской или без нее, скорость которого на ровной дороге может превышать 20 км (12 миль) в час, должен быть снабжен двумя фарами ближнего света с белым и желтым светом, расположенными в передней части автомобиля, способными освещать дорогу на расстоянии не менее 30 м (100 футов), не ослепляя других лиц, пользующихся, дорогой.

Ближний свет в фарах должен включаться вместо дальнего света во всех случаях, когда имеется опасность ослепления других лиц, пользующихся дорогой.

в) Каждый мотоцикл с коляской или без нее должен быть снабжен по крайней мере одной фарой дальнего света и одной фарой ближнего света, отвечающими требованиям, указанным выше в пунктах "а" и "б". На мотоциклы, снабженные двигателем с объемом цилиндров, не превышающим 50 см3 (3,05 куб. дюйма), настоящее предписания могут, однако, не распространяться.

г) Все автомобили, кроме мотоциклов без коляски, должны иметь два габаритных огня, расположенных на передней части автомобиля. Эти огни должны быть видимы ночью в ясную погоду на расстоянии в 150 м (500 футов) и не должны ослеплять других лиц, пользующихся дорогой.

Точка светящейся поверхности, наиболее удаленная от продольной плоскости симметрии автомобиля, должна находиться возможно ближе к точке поперечного контура автомобиля, наиболее удаленной от той же плоскости, и во всяком случае не далее 400 мм (16 дюймов) от нее.

Габаритные огни должны зажигаться ночью во всех случаях, когда применение их является обязательным, и притом одновременно с ближним светом фар, если ни одна точка светящейся поверхности фары ближнего света не находится ближе 400 мм (16 дюймов) от точки поперечного контура автомобиля, наиболее удаленной от его продольной плоскости симметрии.

д) Каждый автомобиль или каждый прицеп, являющийся последним в автопоезде, должен быть снабжен по крайней мере одним красным задним огнем, расположенным на задней части их и видимым ночью в ясную погоду на

расстоянии в 150 м (500 футов) сзади автомобиля.

е) Регистрационный номер, прикрепленный на задней части автомобиля или прицепа, должен освещаться ночью так, чтобы его можно было разобрать при ясной погоде на расстоянии не менее 20 м (65 фунтов) сзади транспортного средства.

ж) Задние красные габаритные огни, а также огонь, освещающий регистрационный номер, должны зажигаться одновременно с ближним и дальним светом.

з) Каждый автомобиль, кроме мотоциклов без коляски, должен быть снабжен двумя отражательными приспособлениями (катафотами) красного цвета не треугольной формы, расположенными на задней части автомобиля симметрично с каждой стороны. Наружный край каждого из этих отражательных приспособлений должен находиться возможно ближе и во всяком случае не далее 400 мм (16 дюймов) от точки поперечного контура автомобиля, наиболее удаленной от продольной плоскости его симметрии. Отражательные приспособления могут быть соединены с красными задними огнями, если эти огни удовлетворяют вышеуказанному условию. Эти отражательные приспособления, освещенные дальним светом двух фар, должны быть ясно видимы ночью в ясную погоду на расстоянии не менее 100 м (325 футов).

и) Каждый мотоцикл без коляски должен быть снабжен одним отражательным приспособлением красного цвета не треугольной формы, помещенным на задней части мотоцикла совместно с красным задним огнем или отдельно от него и удовлетворяющим условиям видимости, указанным выше в пункте "з".

к) В автопоезде последний прицеп или полуприцеп должен быть снабжен двумя отражательными приспособлениями треугольной формы, расположенными на задней части транспортного средства симметрично с каждой его стороны. Эти отражательные приспособления, освещенные дальним светом двух фар, должны быть ясно видимы ночью при ясной погоде на расстоянии не менее 100 м (325 футов).

Когда отражательные приспособления имеют треугольную форму, треугольник должен быть равносторонним и стороны его должны быть не менее 150 мм (6 дюймов), причем один из углов треугольника должен быть обращен кверху. Наружный конец горизонтальной стороны треугольника должен находиться возможно ближе и во всяком случае не далее 400 мм (16 дюймов) от точки поперечного контура автомобиля, наиболее удаленной от его продольной плоскости симметрии.

л) Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, или каждый прицеп, находящийся в конце сцепленного состава, должен иметь на задней части по меньшей мере один красный или оранжевый стоп-сигнал. Этот сигнал должен зажигаться, когда приводится в действие главный тормоз автомобиля. Если стоп-сигнал красного цвета, его светосила должна превосходить светосилу красного заднего огня, когда он сочетается с таковым или соединяется в одном приборе. Стоп-сигнал не является обязательным для прицепов и полуприцепов, когда размеры их таковы, что стоп-сигнал тягача остается видимым сзади.

м) Когда автомобиль снабжен указателями поворота, эти указатели должны быть одного из следующих типов:

подвижные стрелки, выходящие за наружный контур автомобиля с обеих сторон

его и светящиеся постоянным оранжевым светом при горизонтальном положении стрелки;

неподвижные указатели с мигающим оранжевым светом, установленные на обеих боковых стенках автомобиля по обеим сторонам его;

неподвижные указатели с мигающими огнями, расположенные спереди и сзади по обеим сторонам автомобиля, светящиеся белым или оранжевым светом впереди и красным или оранжевым светом сзади.

н) Мигающие огни могут применяться только для указателей поворота.

о) Если автомобиль снабжен несколькими одинаковыми огнями одного назначения, они должны быть одного и того же цвета, причем, за исключением мотоциклов с коляской, два таких огня должны быть расположены симметрично в отношении продольной плоскости симметрии автомобиля.

п) Несколько, огней могут быть соединены в одном осветительном приборе при условии, чтобы каждый из этих огней отвечал указанным выше относящимся к нему требованиям.

III. Разные постановления

а) Рулевое управление.

Каждый автомобиль должен иметь прочное рулевое управление, позволяющее производить повороты легко, быстро и надежно.

б) Зеркало заднего вида.

Каждый автомобиль должен иметь по меньшей мере одно зеркало достаточного размера, расположенное так, чтобы водитель мог со своего места наблюдать за дорогой позади автомобиля. Постановление это не является, однако, обязательным для мотоциклов с коляской или без нее.

в) Звуковые сигнальные приборы.

Каждый автомобиль должен иметь по крайней мере один звуковой сигнальный прибор достаточной мощности; не могут применяться звонки, гонги, колокола, так же как и сирены и другие аппараты, издающие резкий звук.

г) Стеклоочистители.

Все автомобили, снабженные передним стеклом, должны иметь по крайней мере один стеклоочиститель, который действовал бы, не требуя постоянного вмешательства со стороны водителя. Этот прибор не является обязательным для мотоциклов с коляской или без нее.

д) Переднее стекло.

Во всех автомобилях по крайней мере переднее стекло должно быть совершенно прозрачным, не мутнеющим и не дающим при разрушении острых осколков. Рассматриваемые через стекло предметы не должны представляться в искаженном виде.

е) Приспособление для движения задним ходом.

Все автомобили, вес которых без нагрузки превышает 400 кг (900 ф), должны быть снабжены приспособлением для движения задним ходом, приводимым в действие с места водителя.

ж) Глушитель.

Для предотвращения чрезмерного и ненормального шума все автомобили должны быть снабжены глушителем, устроенным таким образом, чтобы водитель не мог прервать его действия, когда автомобиль находится в движении.

з) Шины.

Колеса всех автомобилей и их прицепов должны быть снабжены пневматическими шинами или какими-либо другими шинами равной эластичности.

и) Приспособление, препятствующее скольжению автомобиля на уклоне.

Все автомобили, максимальный допускаемый вес которых превышает 350 кг (7700 ф), в горных районах страны, в которых это требуется внутригосударственными правилами, должны быть снабжены приспособлением, например, упором, препятствующим скольжению вперед и назад.

к) Общие положения.

Насколько это представляется возможным, двигатели и вспомогательные механизмы автомобиля не должны представлять опасности пожара или взрыва, не должны выделять вредных газов, запахов или производить неприятный шум, а также не должны представлять опасности в случае столкновения.

Конструкция всех автомобилей, должна обеспечивать водителю достаточную обзорность впереди, справа и слева, которая позволит ему с уверенностью управлять автомобилем.

Положения, касающиеся торможения и освещения, не применяются к автомобилям, приспособленным для управления лицами, имеющими физические недостатки, и оборудованным в отношении освещения и торможения в соответствии с внутригосударственными правилами страны, в которой эти автомобили зарегистрированы. При применении настоящего абзаца термин "автомобиль, предназначенный для управления лицами, имеющими физические недостатки", обозначает автомобиль, вес которого без нагрузки не превышает 300 кг (700 ф), а скорость движения 30 км (19 миль) в час, причем автомобиль должен быть специально спроектирован и изготовлен (а не только приспособлен) и, в виде правила, должен служить для пользования лицами, имеющими природный физический недостаток или вследствие увечья.

IV. Сцепленные составы

а) Сцепленный состав может состоять из тягача и одного или двух прицепов. Тягач с полуприцепом может сопровождаться еще одним прицепом, но если это транспортное средство, предназначается для перевозки пассажиров, прицеп может иметь только одну ось и не должен служить для перевозки пассажиров.

б) Каждое Договаривающиеся Государство может, однако указать, что оно допускает сцепление тягача только с одним прицепом. Оно может также указать, что не допустит к движению предназначенные для перевозки пассажиров тягачи с полуприцепами.

V. Положения, применяемые в переходный период

Положения, содержащиеся в частях I и II и в пункте "д" части III настоящего приложения, будут применяться по истечении двух лет со дня вступления в силу настоящей Конвенции к автомобилям, впервые допущенным к движению после этого срока, а также к их прицепам. В отношении автомобилей, допущенных к движению до истечения двух лет со дня вступления Конвенции в силу, равно как и для их прицепов, вышеуказанный срок повышается до пяти лет.

В течение установленных таким образом сроков применяются нижеследующие постановления:

а) Каждый автомобиль должен быть снабжен либо двумя независимыми друг от друга тормозными приспособлениями либо тормозным приспособлением, приводимым в действие двумя независимыми друг от друга приборами, из которых одно может действовать даже в том случае, если другое оказалось бы неисправным, причем оба приспособления должны быть достаточно эффективными и быстродействующими.

б) Каждый автомобиль без прицепов должен в течение ночи и с наступлением темноты иметь на передней своей части по крайней мере два белых огня - один, помещенный на правой стороне и другой - слева, а на задней части - красный огонь.

Двухколесные мотоциклы без коляски могут, однако, иметь впереди только один огонь.

в) Каждый автомобиль также должен быть снабжен одним или несколькими приборами, позволяющими надлежащим образом освещать дорогу впереди на достаточном расстоянии, поскольку это не достигается белыми огнями, упомянутым выше.

Если автомобиль обладает скоростью, превышающей 30 км (19 миль) в час, расстояние это не должно быть менее 100 м (325 футов).

г) Осветительные приборы, которые могут вызвать ослепление, должны помещаться так, чтобы возможность ослепления была устранена при встрече других лиц, пользующихся дорогой, или при всяких других условиях, при которых ограждение от ослепления представлялось бы желательным. При устранении возможности ослепления должна оставаться достаточная светосила огней, для надлежащего освещения проезжей части дороги на расстоянии не

менее 25 м (80 футов).

д) К автомобилям с прицепом применяются те же правила, что и к автомобилям без прицепов, в отношении освещения их впереди, красный задний огонь переносится в таком случае на заднюю часть прицепа.

Приложение 7

к международной **Конвенции**

о дорожном движении

Размеры и вес автомобилей в международном движении

1. Настоящее приложение применяется к дорогам в условиях, предусмотренных в статье 23.

2. На этих дорогах габаритные размеры и вес порожних или груженных автомобилей при условии, что ни один из них не должен перевозить груз, превышающий предел, установленный для них соответствующими властями страны, где автомобиль зарегистрирован, должны быть следующими (в метрах):

а) Общая ширина 2,50

б) Общая высота 3,80

в) Общая длина:

грузовых автомобилей с двумя осями..... 10,00

автомобилей с двумя осями для перевозки пассажиров.. 11,00

автомобилей с тремя и более осями..... 11,00

автомобилей с полуприцепом 14,00

сцепленных составов с одним прицепом(2)..... 18,00

сцепленных составов с двумя прицепами(2)..... 22,00

г) Максимальный допускаемый вес (в тоннах):

максимальная допускаемая нагрузка на наиболее на-

груженную ось(3) 8,00

на наиболее нагруженную двойную ось (расстояние в

данном случае между осями должно быть не менее

1,0 м (40 дюймов) и не более 2,0 м (7 футов)..... 14,50

Максимальный допускаемый вес автомобиля, автомобиля с прицепом или иного сцепленного состава:

Расстояние (в метрах) между двумя крайними осями автомобиля без прицепов, автомобиля с одним прицепом или всякого иного сцепленного состава	Максимальный допускаемый вес (в тоннах) автомобиля без прицепов, автомобиля с одним прицепом или всякого иного сцепленного состава	Расстояние (в дюймах) между двумя крайними осями автомобиля без прицепов, автомобиля с одним прицепом или всякого иного сцепленного состава	Максимальный допускаемый вес (в фунтах) автомобиля без прицепов, автомобиля с одним прицепом или всякого иного сцепленного состава
1	2	3	4
От 1 и менее 2	14,50	От 3 и менее 7	32000
		" 7 " 8	32480
		" 8 " 9	33320
		" 9 " 10	34160
" 2 " 3	15,00	" 10 " 11	35000
		" 11 " 12	35840
		" 12 " 13	36680
" 3 " 4	16,25	" 13 " 14	37520
		" 14 " 15	38360
		" 15 " 16	39200
		" 16 " 17	40040
" 4 " 5	17,50	" 17 " 18	40880
		" 18 " 19	41720
" 5 " 6	18,75	" 19 " 20	42560
		" 20 " 21	43400
		" 21 " 22	44240
" 6 " 7	20,00	" 22 " 23	45080
		" 23 " 24	45920
		" 24 " 25	46760
" 7 " 8	21,25	" 25 " 26	47600
		" 26 " 27	48440
		" 27 " 28	49280
" 8 " 9	22,50	" 28 " 29	50120
		" 29 " 30	50960
		" 30 " 31	51800
" 9 " 10	23,75	" 31 " 32	52640
		" 32 " 33	53480
		" 33 " 34	54320
"10 " 11	25,00	" 34 " 35	55160
		" 35 " 36	56000
		" 36 " 37	56840
"11 " 12	26,25	" 37 " 38	57680
		" 38 " 39	58520
		" 39 " 40	59360
"12 " 13	27,50	" 40 " 41	60200
		" 41 " 42	61040
		" 42 " 43	61800
"13 " 14	28,75	" 43 " 44	62720
		" 44 " 45	63560
		" 45 " 46	64400
"14 " 15	30,00	" 46 " 47	65240
		" 47 " 48	66080
		" 48 " 49	66920
"15 " 16	31,35	" 49 " 50	67760
		" 50 " 51	68600

		"51 " 52	69440
"16 " 17	32,50	"52 " 53	70280
		"53 " 54	71180
		"54 " 55	71960
"17 " 18	33,75	"55 " 56	72800
		"56 " 57	73640
		"57 " 58	74480
"18 " 19	35,00	"58 " 59	75320
		"59 " 60	76160
		"60 " 61	77000
"19 " 20	36,25	"61 " 62	77840
		"62 " 63	78680
		"63 " 64	79520
		"64 " 65	80360

В случае расхождения между максимальным допускаемым весом транспортных средств, допущенных к международному движению, при выражении его в тоннах или в фунтах, в предшествующем пункте следует принимать к руководству те цифры таблицы, которые допускают наибольший предельный вес.

3. Договаривающиеся Государства могут заключать региональные соглашения, допускающие максимальный вес, превышающий установленный в приведенном перечне. Рекомендуется, однако, чтобы максимальный вес на наиболее нагруженную ось не превышал 13 т (28660 ф).

4. При указании дорог, к которым применяются положения настоящего приложения, каждое Договаривающееся Государство сообщит временно установленные максимальные размеры и вес для движения по этим дорогам в тех случаях, когда:

а) на этих дорогах имеются паромы, тоннели или мосты, не допускающие проезда автомобилей, размеры и вес которых соответствуют разрешенным в настоящем приложении;

б) состояние этих дорог не позволяет проезд автомобилей больших его веса или габаритов.

5. Каждое Договаривающееся Государство или каждое территориальное его подразделение может выдавать особые разрешения для движения автомобилей или сцепленных составов размеры и вес которых превышают указанные выше.

6. Каждое Договаривающееся Государство или территориальное его подразделение может ограничивать или запрещать движение автомобилей по какой-либо дороге, входящей в число тех, которые указаны для применения настоящего приложения или же устанавливать ограничения веса для автомобилей, передвигающихся по такой дороге в течение некоторого периода времени, когда вследствие сильного дождя, снегопада или оттепели или иных неблагоприятных атмосферных условий дорога эта окажется серьезно поврежденной движением автомобилей максимально допускаемого веса.

Приложение 8

к международной **Конвенции**

о дорожном движении

Условия, которым должны удовлетворять водители автомобилей в международном движении

Минимальный возраст для управления автомобилем в условиях, предусмотренных статьей 24 Конвенции, устанавливается в восемнадцать лет.

Однако каждое Договаривающееся Государство или территориальное его подразделение может признавать действительность разрешений на управление мотоциклами и специальным автомобилями, предназначенными для лиц с физическими недостатками, выданных другим Договаривающимся Государством, лицам, не достигшим восемнадцати лет.

Приложение 9

к международной **Конвенции**

о дорожном движении

Образец разрешения на управление автомобилем

Размер: 74 x 105 мм Цвет: розовый

1. Разрешение составляется на языке или на языках, установленных законами государства, в котором оно выдано.

2. Название документа обозначается на языке или на языках указанных в предыдущем пункте, за которым следует перевод его на французский язык "permis de conduire".

3. Указания, написанные от руки, делаются (или, во всяком случае, повторяются) печатными буквами латинского алфавита или прописью.

4. Внесенные соответствующими властями страны, выдавшей разрешение, дополнительные отметки не касаются международного движения.

5. Отличительный знак, описанный в приложении 4, помещается в овале.

```
┌──────────────────────────────────────┬──────────────────────────────────┐
│ Место, предназначенное для отметок   │  Название страны                 │
│ соответствующих органов власти страны, │  разрешение на управление      │
│ в которой выдано разрешение          │  автомобилем                     │
├──────────────────────────────────────┴──────────────────────────────────┤
│                      Внутренние страницы                                │
├──────────────────────┬──────────────────────────┬──────────────────────┤
│1. Фамилия  .......   │Перемена местожительства │Категория авто-       │
│                      │                          │мобиля, на  уп-       │
│                      ├──────────────────────────┤рав ление кото-       │
│2. Имя (4)  .......   │ ............Печать или  │рым выдано раз-       │
│3. Дата(5) и место рож-  │ штемпель органа власти │решение             │
│   дения (6) ........ │ Дата ................. │А. Печать  или        │
```

4. Местожительство	Подпись	штемпель органа
одпись лица,	Фотографиче-	власти
олучившего	ская карточка	
азрешение(7)	35X45 мм	..... Печать или
5. Выдано (кем)		штемпель органа власти
6.....дата.....	Дата	власти
7. Действительно до	Подпись	
N		
		..... Печать или
Подпись выдающего		штемпель органа власти
органа власти	Дата	власти
	Подпись	
	Всякие дополнительные замечания, (если тако- вые окажутся) - соот- ветствующих властей страны, в которой выдано разрешение	

	Категории автомобилей, на управление которыми выдано разрешение	
A	Мотоциклы одиночные и с коляской; автомо- били, предназначенные для лиц, имеющих физи- ческие недостатки, и трехколесные автомобили, порожний вес которых не превышает 400 кг (900 ф)	Печать или штемпели органа власти
B	Автомобили, служащие для перевозки пасса- жиров и имеющие, кроме места водителя, не бо- лее восьми сидячих мест, или служащие для пе- ревозки грузов, максимальный допускаемый вес которых не превышает 3500 кг (7700 ф). Автомо- билями этой категории может буксироваться лег- кий прицеп	Печать или штемпель органа власти
C	Автомобили, служащие для перевозки товаров, максимальный разрешенный вес которых превы- шает 3500 кг (7700 ф). Автомобилями этой кате- гории может буксироваться легкий прицеп	Печать или штемпель органа власти
D	Автомобили, служащие для перевозки пасса- жиров и имеющие, кроме места водителя, более восьми сидячих мест. Автомобилями этой катего- рии может буксироваться легкий прицеп	Печать или штемпель органв власти
E	Автомобили категории B, C или D, которыми водитель имеет право управлять, с иными при- цепами, кроме легких	Печать или штемпель органв власти

Термин "допустимый максимальный вес" означает вес автомобиля в полностью снаряженном состоянии с номинальной грузкой.

Термин "предельная нагрузка" означает вес нагрузки разрешенной

соответствующими властями страны, в которой зарегистрирован автомобиль.

"Легким прицепом" считаются те, максимальный допускаемый вес которых не превышает 750 кг (1650 ф).

Приложение 10

к международной **Конвенции**

о дорожном движении

Образец международного разрешения на управление автомобилем

Размер: 105 X 148 мм Цвет: обложка - серая; страницы - белые

Страницы 1 и 2 составляются на языке или языках страны, в которой выдается разрешение.

Вся последняя страница составляется на французском языке.

На дополнительных страницах международного разрешения на управление автомобилем повторяется на других языках текст части I последней страницы. Они составляются на следующих языках:

а) на языке (языках), установленном (установленных государством, в котором выдается разрешение;

б) на официальных языках Организации Объединенных Наций;

в) не менее как на 4 и не более как на 6 других языках выбору государства, в котором выдается разрешение.

Официальный перевод текста разрешения на различные языки сообщается Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций правительствами - каждым по принадлежности.

Указания, вносимые от руки, делаются всегда печатными буквами латинского алфавита или прописью.

Страница 1 (обложка)

(Название страны) Международное автомобильное движение

Международное разрешение на управление автомобилем

Конвенция о международном дорожном движении

от .....

Разрешение выдано

Место выдачи.....

Дата.....

Печать (8) или штемпель выдающего органа власти.....

Страница 2
(внутренняя сторона обложки)

Настоящее разрешение на управление автомобилем действительно на территориях всех Договаривающихся Государств (за исключением территории Договаривающегося Государства, в котором разрешение дано) в течение одного года, считая со дня его выдачи, для управления автомобилями, принадлежащими к категории или категориям, указанным на последней странице настоящего разрешения.

Настоящее разрешение не освобождает лицо, коему оно выдано, от неукоснительного соблюдения действующих законов и правил, относящихся к приобретению права постоянного жительства или к занятию какой-либо профессией в каждой стране, по которой это лицо путешествует.

Часть I

Указания, относящиеся к водителю:	фамилия имя(4) место рождения(5) дата рождения(6) местожительство
Категория автомобиля, на управление которым выдано разрешение	
Мотоциклы одиночные и с коляской, автомобили, предназначенные для лиц, имеющих физические недостатки, и трехколесные автомобили, порожний вес которых не превышает 400 кг (900 ф)	
Автомобили, служащие для перевозки пассажиров и имеющие, кроме места водителя, не более восьми сидячих мест, или служащие для перевозки грузов, максимальный допускаемый вес которых не превышает 3500 кг (7700 ф). К автомобилям этой категории может быть прицеплен легкий прицеп.	
Автомобили, служащие для перевозки товаров, допустимый максимальный вес которых превышает 3500 кг (7700 ф). К автомобилям этой категории может быть прицеплен легкий прицеп.	
Автомобили, служащие для перевозки пассажиров и имеющие, кроме места водителя, более восьми сидячих мест. Автомобили этой категории могут иметь легкий прицеп	

Автомобили категории B, C и D, которыми водитель имеет право управлять с иными прицепами, кроме легких

Термин "допустимый максимальный вес" означает вес автомобиля в полностью снаряженном состоянии с номинальной его нагрузкой, включая вес водителя.

Термин "предельная нагрузка" означает вес нагрузки, разрешенной соответствующими властями страны, в которой зарегистрирован автомобиль.

"Легкими прицепами" считаются те, максимальный допустимый вес которых не превышает 750 кг (1650 ф).

Лишение разрешения

Лицо, которому выдано разрешение, лишено

права управления автомобилем на территории

(страны) ..... Лишение права управ-

по причине ..... ления (в странах):

Печать или штемпель (I - VIII)

органа, делающего Место

отметку Дата

Подпись

Часть II

A	Печать или штемпель	
B	Печать или штемпель	Фотографическая карточка
C	Печать или штемпель	

```
├───┼──────────────────────────┤      Печать или штемпель
│   │                          │
│ D │ Печать или штемпель      │
│   │                          │
├───┼──────────────────────────┤
│   │                          │
│ E │ Печать или штемпель      │
│   │                          │
├───┼──────────────────────────┤
│   │                          │      Подпись лица (7), которому выдано
│   │                          │         разрешение
│   │                          │
│   │                          │
├───┼──────────────────────────┤          Лишение разрешения
│   │                          │             (в странах)
│   │                          │      I──────────  V──────────
│   │                          │     II──────────  VI──────────
│   │                          │    III──────────  VII──────────
└───┴──────────────────────────┘      IV──────────  VIII──────────
```

---

(1) При левостороннем движении порядок обратный

(2) Постановления, содержащиеся в части IV приложения 6 относительно сцепленных составов, применяются к сцепленным составам, упоминаемым в настоящем приложении.

(3) Под нагрузкой на ось понимается общая нагрузка, передаваемая на дорогу всеми колесами, центр которых находится между двумя вертикальными поперечными параллельными плоскостями, расположенными по всей ширине автомобиля и удаленными друг от друга на 1 м (40 дюймов).

(4) Можно указать также имя отца или мужа

(5) Или указать приблизительно возраст ко дню выдачи разрешения

(6) Если таковая известна

(7) Или отпечаток большого пальца руки